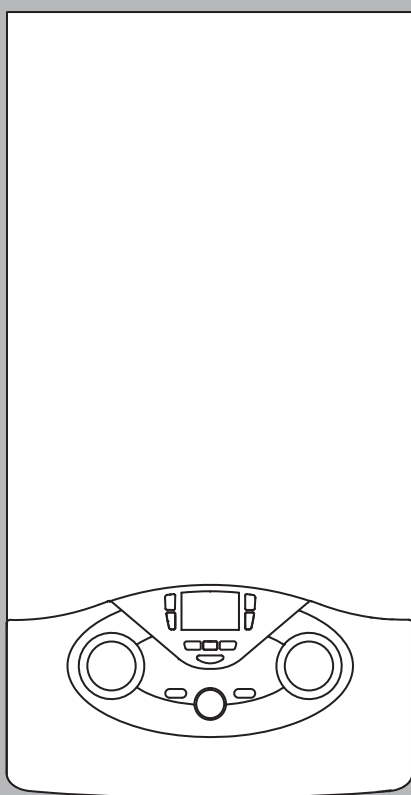


CLAS EVO CLAS EVO SYSTEM

Instrukcja dla użytkownika

Інструкція користувача



CLAS EVO

24/28 FF

CLAS EVO SYSTEM

24/28/32 FF

Szanowni Państwo.

Pragniemy podziękować za wybór podczas zakupów kotła naszej produkcji. Jesteśmy pewni, że dostarczyliśmy Państwu produkt o istotnych walorach technicznych.

Niniejsza instrukcja obsługi została opracowana specjalnie po to, aby przekazać Państwu ważne wskazówki i sugestie dotyczące zainstalowania, właściwego użytkowania, a także okresowej obsługi i konserwacji kotła, co pozwoli w pełni docenić jego zalety.

Książeczkę tę należy starannie przechowywać, aby mogła zawsze służyć jako źródło informacji niezbędnych do korzystania z naszego urządzenia.

Nasz Serwis Obsługi Technicznej właściwy dla strefy Państwa zamieszkania pozostaje do całkowitej dyspozycji w razie pojawienia się najmniejszego problemu związanego z nowo nabytym kotłem.

Z wyrazami szacunku

ГВАРАНЦЯ

Aby skorzystać z gwarancji należy skontaktować się z Autoryzowanym Serwisem ARISTON właściwym dla strefy Państwa zamieszkania aby dokonać tzw. pierwszego uruchomienia kotła. Po upewnieniu się co do prawidłowego funkcjonowania kotła, Autoryzowany Serwis ARISTON dostarczy Państwu wszystkie informacje potrzebne do jego właściwego użytkowania i uaktywni funkcjonowanie Gwarancji ze strony ARISTON, wypełniając egzemplarz karty gwarancyjnej. Aby uzyskać numer telefonu najbliższego Centrum Obsługi, możecie Państwo skorzystać z naszej strony internetowej: www.mtsgroup.pl

Шановні панове,

Ми хотіли б подякувати вам в прийнятті рішення про покупку котла нашого виробництва. Ми впевнені, що надаємо вам продукт із високим технічним рівнем.

Це керівництво було створено спеціально для того аби надати Вам усю необхідну інформацію, попередження і поради по встановленню, правильну експлуатацію і обслуговування даного продукту та дозволяє повною мірою оцінити його можливості. Збережіть його з метою подальшої консультації.

Наш відділ обслуговування клієнтів, завжди напоготові аби надати усю необхідну інформацію.

З повагою

ГАРАНТІЯ

Щоб скористатися гарантією, будь ласка, зв'яжіться з найближчим авторизованим сервісним центром ARISTON для належного введення котла в експлуатацію. Після забезпечення належної роботи котла ARISTON сервісна служба надасть вам усю необхідну інформацію, для його належного використання та актуалізувати роботу по гарантії ARISTON, заповнивши копію гарантійного талона. Номер телефону найближчого сервісного центру, Ви можете знайти на нашому веб-сайті: www.ariston.ua

Функция AUTO AUTO

Функция AUTO pozwala zoptymalizować wydajność kotła, przy jednoczesnym zachowaniu optymalnej temperatury w instalacji oraz maksymalnego komfortu dla użytkownika. Gwarantuje ona idealną temperaturę w mieszkaniu, zapewniając oszczędność energii. Zasada działania polega na automatycznym dostosowaniu temperatury wody na wyjściu z kotła, zależnie od temperatury w pomieszczeniu i na zewnątrz.

Oznakowanie CE

Znak CE stanowi gwarancję, że urządzenie odpowiada wymaganiom następujących dyrektyw:

- 2009/142/CE dotyczącej urządzeń zasilanych gazem
- 2004/108/EC dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej
- 92/42/CEE dotyczącej sprawności energetycznej
- 2006/95/EC dotycząca bezpieczeństwa elektrycznego.

Функция AUTO AUTO

Функция AUTO дозволяє оптимізувати продуктивність котла при збереженні оптимальної температури системи і максимальному комфорту для користувача. Вона забезпечує ідеальну температуру в будинку, заощаджуючи енергію. Принцип роботи заснований на автоматичному регулюванні температури води на виході з котла в залежності від температури в приміщенні і за його межами.

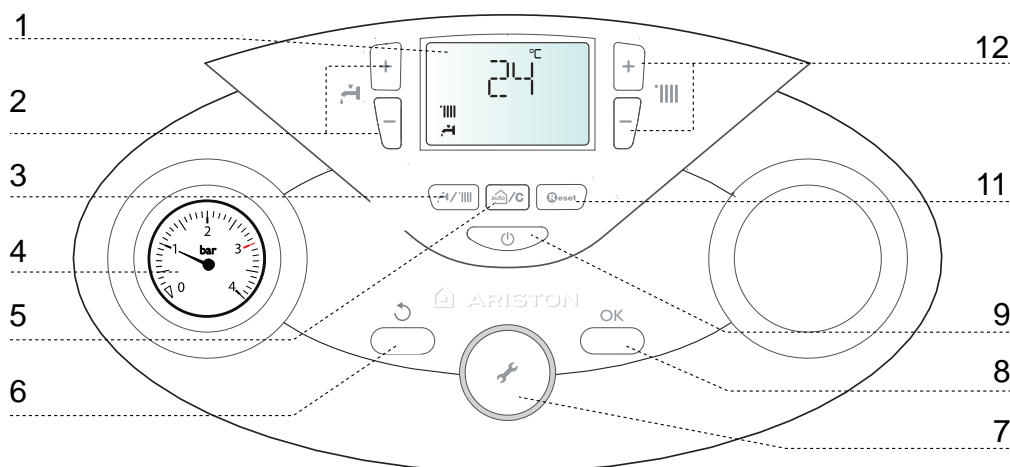
Маркування CE

Маркування CE є гарантією того, що пристрій відповідає вимогам таких директив:

- 2009/142/CE на газові пристрої
- 2004/108/EC стосовно електромагнітної сумісності
- 92/42/CEE з енергоефективності
- 2006/95/EC, що стосуються електробезпеки.

Panel sterowania

Панель керування



Opis:

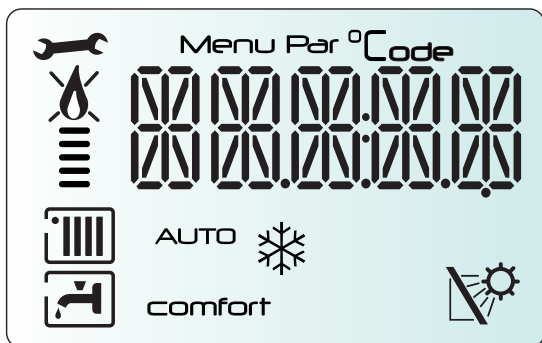
1. Wyświetlacz (patrz następna strona)
2. Przyciski +/- regulacji temperatury wody użytkowej
3. Przycisk MODE (Wybór trybu działania kotła)
4. Manometr
5. Przycisk funkcji AUTO i / lub funkcji COMFORT
6. Przycisk ESC
7. Pokrętko programowania
8. Przycisk Ok (Programowanie)
9. Przycisk ON/OFF
11. Przycisk RESET
12. Przyciski +/- regulacji temperatury ogrzewania

Опис:

1. Дисплей (дивись наступну сторінку)
2. Кнопка +/- регулює температуру ГВС
3. Кнопка MODE (вибір режиму)
4. Манометр
5. Кнопка включення/виключення AUTO або функції COMFORT
6. Кнопка ESC
7. "Програмування"
8. Кнопка Ок (Програмування)
9. Кнопку ON/OFF
11. Кнопка RESET
12. Кнопка +/- регулює температуру опалення

Wyświetlacz

Дисплей



Opis:

Опис:

Цифры wskazujące:

- stan kotła i aktualne temperatury (°C) -
- sygnalizacja kodów błęd (Err)
- ustawienia menu

Цифрова інформація:

- стан котла і наявну температуру (°C)
- сигналізують код помилки (Err)
- налаштування меню

Żądanie interwencji serwisu technicznego

Потребує сервісного втручання

Sygnalizacja obecności płomienia lub blokady działania

Вказує на наявність полум'я або блокування за його відсутності

	Działanie w trybie ogrzewania aktywne Ввімкнено на режим опалення
	Činnost v rámci topení nastavená Робота на опалення
	Żądanie c.w.u. włączone Ввімкнено на підігрів гарячої води
	Činnost v rámci TUV nastavená Робота на підігрів гарячої води
	Włączona funkcja Komfort wody użytkowej Увімкнено функцію комфорту на гарячу воду
comfort	Увімкнено функцію комфорту на гарячу воду
OFF	Kocioł wyłączony - aktywna funkcja Vypnutí Котел вимкнено - активною залишається функція проти замерзання
	Funkcja zapobiegania zamarzaniu włączona Ввімкнена функція проти замерзання
AUTO	Funkcja Auto aktywowana (Termoregulacja aktywna) Функція AUTO ввімкнено (активним є режим терморегулювання)
	Sonda solarna CWU podłączona (wyposażenie dodatkowe) Підключено датчик сонячних панелей на приготування гарячої води (додаткові аксесуари)

UWAGA

Instalacja, pierwsze uruchomienie i ustawienia kotła, a także czynności konserwacyjne powinny być wykonywane zgodnie z instrukcjami i wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Niewłaściwie zainstalowany kocioł może spowodować szkody w stosunku do ludzi, zwierząt lub rzeczy, za które producent nie ponosi odpowiedzialność

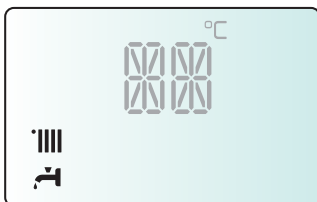
Przygotowanie do włączenia.

Zweryfikować czy spełnione są wymagania kotła dotyczące odpowiedniej wentylacji pomieszczenia i odprowadzenia spalin. Kontrolować okresowo ciśnienie w układzie CO widoczne na manometrze - powinno się ono zawierać w granicach 0,6 - 1,5 bar. Jeśli ciśnienie jest zbyt niskie należy je uzupełnić za pomocą zaworu napełniania w dolnej części kotła. Jeśli ciśnienie spada często należy skontaktować się z instalatorem w celu weryfikacji szczelności instalacji CO.

Procedura włączania kotła

Nacisnąć przycisk ON/OFF **9**, wyświetlacz zaświeci się:


- tryb pracy
- cyfry oznaczają:
 - ustawioną temperaturę CO
 - ustawioną temperaturę CWU

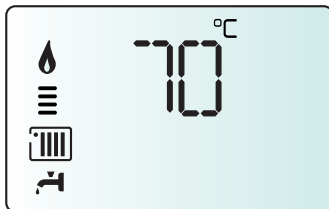



Wybór trybu działania

Wybór trybu działania następuje przy pomocy przycisku MODE:

Tryb działania	Wyświetlacz	Дисплей	Режим роботи
zima - ogrzewanie + produkcja ciepłej wody użytkowej			зима - опалення + приготування теплої води
lato - tylko produkcja ciepłej wody użytkowej			літо - лише приготування гарячої води
Tylko ogrzewanie (z odłączeniem zbiornika) CLAS EVO SYSTEM			<i>Лише опалення</i>

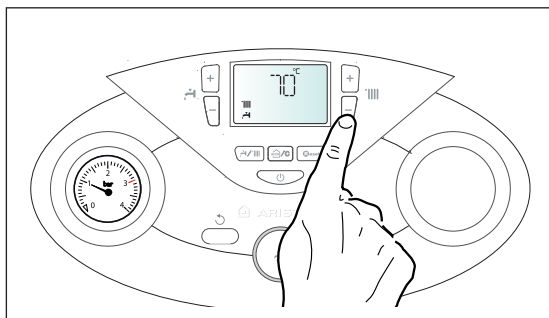
Zapalenie się palnika jest sygnalizowane na wyświetlaczu symbolem , kreski z boku wskazują moc.



При роботі пальника на дисплеї появляється символ , рисочки під ним вказують на потужність.

Regulacja ogrzewania

Regulację temperatury wody grzewczej przeprowadza się przy użyciu przycisków **12**, uzyskuje się wtedy wodę o zmiennej temperaturze od 35°C do 82°C. Ustawiona wartość miga na wyświetlaczu.



Регулювання опалення

Регулювання температури в системі опалення відбувається за допомогою кнопок **12**, що дозволяють регулювати її в діапазоні від 35°C до 82°C. При зміні температури цифри на дисплеї мигають.

ПРИМІТКА

Монтаж налагодження й настроювання котла а також технічне обслуговування повинні здійснюватися відповідно до інструкції та лише кваліфікованим персоналом. Неправильний монтаж та експлуатація котла може призвести до надання травм, завдати шкоди вашому майну - за що виробник відповідальності не несе.

Підготовка до включення.

Перевірте правильність підключення системи димовідведення та вентиляції та чи відповідає монтаж проекту. Показники датчика в системі опалення повинні бути в межах норми 0,6-1,5 бар. Якщо тиску в системі опалення не вистарчає - додайте тиск покрутивши кран підпитки, що знаходиться в нижній частині котла та перевірте на герметичність усю систему опалення.

Процедура включення котла

Натиснути кнопку ON/OFF **9**; на дисплеї з'явиться:

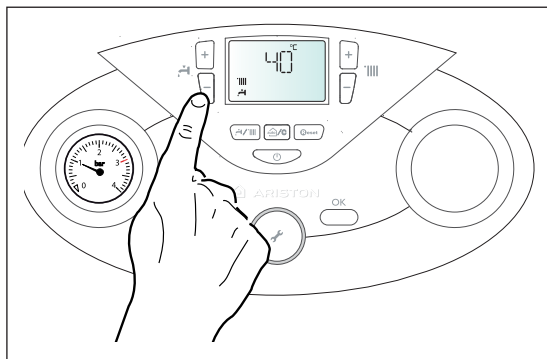
- режим роботи
- цифри вказують на:
 - виставлену температуру опалення
 - виставлену температуру на воду

Вибір режиму роботи

Необхідний режим роботи встановлюється за допомогою кнопки MODE **3**:

Regulacja temperatury wody użytkowej CLAS EVO

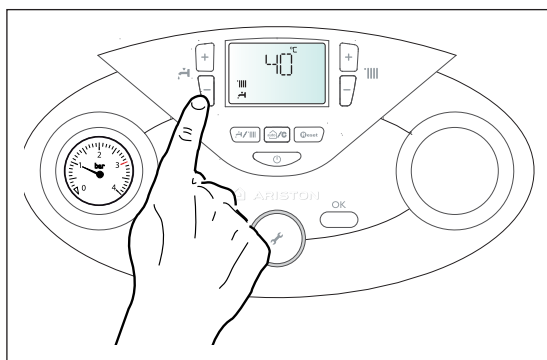
Temperaturę wody użytkowej można regulować przy użyciu przycisków **2**, uzyskując w ten sposób temperaturę w przedziale od 36°C do 60°C. Ustawiona wartość będzie migać na wyświetlaczu.



Regulacja temperatury wody użytkowej CLAS EVO SYSTEM

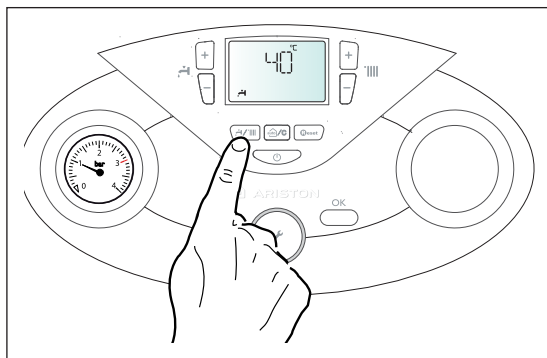
Kocioł podłączony do zewnętrznego zbiornika z Zestawem ARISTON-wyposażenie dodatkowe

Temperaturę wody użytkowej można regulować przy użyciu przycisków **2**, uzyskując w ten sposób temperaturę w przedziale od 40°C do 60°C. Ustawiona wartość będzie migać na wyświetlaczu.



Przerwanie ogrzewania

Aby przerwać ogrzewanie należy nacisnąć przycisk MODE **3**, z wyświetlacza zniknie symbol '||||'. Kocioł będzie wówczas działał w trybie letnim, podgrzewając tylko wodę do celów użytkowych, ze wskazaniem ustawionej temperatury.



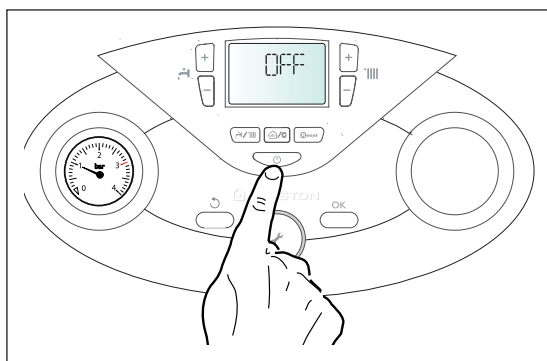
Procedura wyłączenia

Aby wyłączyć kocioł, należy nacisnąć przycisk ON/OFF. Wyświetlacz wyłączy się.

Funkcja zapobiegania zamarzaniu jest włączona

Uwaga

Aby całkowicie odłączyć kocioł, należy wyłączyć go z zasilania elektrycznego zewnętrznym wyłącznikiem oraz zamknąć zawór gazowy - wówczas funkcja przeciwzamrożeniowa nie jest aktywna.



Регулювання температури побутової води CLAS EVO

Температуру гарячої води можна регулювати кнопками **2**, таким чином можна регулювати в проміжку від 36 °C до 60 °C.

Встановлене значення буде блимати на дисплеї.

Регулювання температури побутової води CLAS EVO SYSTEM

Коли котел підключений до зовнішнього накопичувача (бойлера) ARISTON - постачається окремо

Регулювання температури побутової води проводиться за допомогою кнопок **2**. При цьому діапазон регулювання проводиться в межах від 40 °C до 60 °C.

Встановлене значення буде блимати на дисплеї.

Вимкнення опалення

Аби вимкнути опалення необхідно натиснути кнопку MODE **3**; на дисплеї зникне значок '||||'.

Котел перейде у літній режим в якому буде працювати лише на підігрів води для побутових потреб.

Виключення котла

Щоб вимкнути котел необхідно натиснути кнопку ON/OFF.

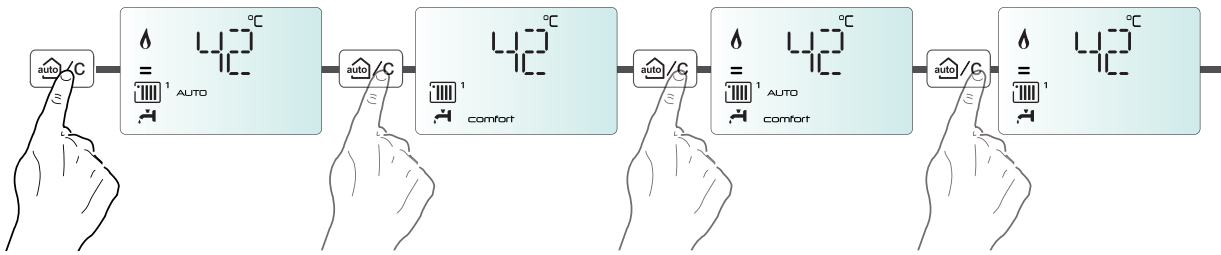
Функція проти замерзання залишається активною.

УВАГА!!!

Аби повністю вимкнути котел - відключіть його від живлення і закрийте газовий кран. У такому випадку функція від замерзання не є активна.

Funkcja Comfort / Funkcja Auto.

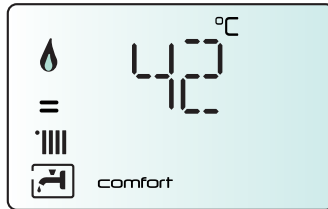
Naciskając przycisk **5**, możliwe jest włączanie i wyłączenie funkcji Comfort i Auto

**Funkcja COMFORT.**

Kocioł pozwala na zwiększenie poziomu komfortu CWU poprzez włączenie funkcji COMFORT.

Funkcja ta utrzymuje określoną temperaturę w wymienniku płytkowym lub zasobniku, w czasie gdy kocioł nie jest aktywny. W związku z tym, ciepła woda dostępna jest bez oczekiwania na start kotła.

Funkcja ta może być aktywowana przyciskiem **5**. Gdy jest aktywna, na wyświetlaczu pojawia się symbol comfort.

**Функція COMFORT**

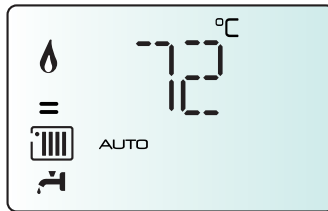
Дана функція дає можливість отримати комфорт по гарячій воді. Ця функція підтримує задану температуру в теплообміннику, що дозволяє відразу ж отримати гарячу воду не чекаючи відкриття котла.

Вона активується натисканням кнопки **5**- коли вона активована то на дисплеї з'являється відповідний символ COMFORT.

Przycisk AUTO – Włączenie Termoregulacji

Funkcja AUTO umożliwia dostosowanie działania kotła do zewnętrznych warunków środowiskowych i do rodzaju instalacji roboczej.

Pozwala szybciej osiągnąć komfort w pomieszczeniu i zapewnia oszczędności energii.

**Кнопка AUTO - відкриття терморегуляції**

Функція AUTO дозволяє налаштувати котел беручи до уваги зовнішню температуру та змонтовану робочу систему.

Дає можливість швидко досягнути комфорту в приміщенні і забезпечує економію енергії.

Prosimy o kontakt z naszym wykwalifikowanym technikiem, który udzieli Państwu informacji na temat urządzeń, jakie mogą zostać podłączone do kotła oraz zaprogramuje kocioł stosownie do potrzeb instalacji.

W zwykłych kotłach temperatura wody w instalacji CO jest ustawiona na wysoką wartość (70-80°C), zapewniając skuteczne ogrzewanie przez kilka zimnych dni zimy, co jednak okazuje się nadmierne w ciągu wielu mniej chłodnych, jesiennych i wiosennych dni. Powoduje to powstawanie zjawiska przegrzania pomieszczeń po wyłączeniu termostatu, z czym wiążą się straty energii i brak komfortu mieszkańców.

Nowa funkcja AUTO przejmuje "zarządzanie" kotłem i wybiera najlepszy system pracy w oparciu o warunki środowiskowe, urządzenia zewnętrzne podłączone do kotła oraz żądane osiągi (na bieżąco decyduje o mocy działania na podstawie analizy warunków środowiskowych i żądanej temperatury pomieszczenia).

Для цього зв'яжіться з нашим кваліфікованим персоналом, котрий надасть вам усю необхідну інформацію про пристрій його підключення та режими роботи відповідно до потреб самої системи чи опалювального приміщення.

Зазвичай при підключенні програматора виставляєть висока температура в системі опалення (70-80°C), що забезпечує ефективне опалення на кілька холодних днів зими, проте це може бути надмірним в інші менш холодні дні, теж протягом весни чи осені. Це створює явище перегріву після виключення кімнатного терmostату- а це несе із собою втрату енергії і відсутність комфорту для мешканців.


Нова функція AUTO переймає на себе роботу котла і вибирає режим з огляду на температуру зовнішнього середовища, бажану продуктивність та внутрішню температуру.

Кocioł jest zabezpieczony przed zakłóceniami, jakie mogą wystąpić podczas jego funkcjonowania, dzięki systemowi kontroli wewnętrznych realizowanych przez układ zawierający mikroprocesor, który może doprowadzić, jeśli okaże się to konieczne, do zablokowania pracy kotła z powodów bezpieczeństwa. W przypadku awaryjnego zablokowania w okienku wyświetlacza ukazuje się kod, informujący o rodzaju zatrzymania i o przyczynie, która go wywołała.

Mogą wystąpić dwa rodzaje przerwania pracy kotła:

Zatrzymanie ze względów bezpieczeństwa

Ten rodzaj błędu ma charakter "przejściowy", to znaczy jest automatycznie eliminowany po usunięciu przyczyny, która spowodowała jego wystąpienie.

Na wyświetlaczu będzie migał tekst Err i kod błędu (np Err/110) oraz symbol .

Rzeczywiście, kocioł podejmie swoje normalne funkcjonowanie tuż po ustąpieniu warunków, które spowodowały jego wyłączenie.

Przestawić zewnętrzny wyłącznik elektryczny na pozycję OFF, zamknąć kurek gazu i skontaktować się z wykwalifikowanym technikiem.

Zatrzymanie z powodu niedostatecznego ciśnienia wody modele FF

W przypadku niewystarczającego ciśnienia wody w obiegu grzewczym kocioł sygnalizuje zatrzymanie ze względów bezpieczeństwa.

Na wyświetlaczu pojawia się kod od 108 (e.g. Err/108).

Sprawdzić ciśnienie na manometrze i uzupełnić ciśnienie wody za pomocą zaworu dopuszczania pod kotłem do wartości ok 1,5 bar.

W takim przypadku lub w razie konieczności częstego uzupełniania ilości wody, należy wyłączyć kocioł, ustawić wyłącznik zewnętrzny w pozycji OFF, zamknąć zawór gazu i skontaktować się z wykwalifikowanym technikiem w celu ustalenia czy nie następują gdzieś wycieki wody.

Zatrzymanie bezpieczeństwa z powodu niedostatecznej cyrkulacji ciśnienia wody - modele FF - CF



W przypadku niewystarczającej cyrkulacji wody w obiegu grzewczym, kocioł sygnalizuje zatrzymanie ze względów bezpieczeństwa Err/103 - zob. Tabelę Błędów.


Sprawdzić ciśnienie na hydrometrze i zamknąć zawór zaraz po osiągnięciu ciśnienia równego 1 - 1,5 bar.

Można doprowadzić do właściwego stanu uzupełniając ilość wody poprzez otwarcie zaworu napełniania znajdującego się pod kotłem.

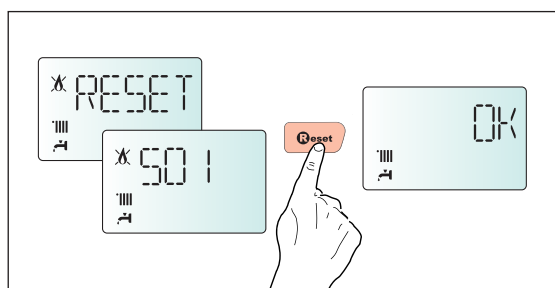
W razie konieczności częstego uzupełniania ilości wody, należy wyłączyć kocioł, ustawić zewnętrzny wyłącznik elektryczny w pozycji OFF, zamknąć zawór gazu i skontaktować się z wykwalifikowanym technikiem w celu ustalenia czy nie dochodzi gdzieś do wycieków wody.

Blokada działania

Ten rodzaj błędu ma charakter "blokujący", to znaczy, że nie jest automatycznie eliminowany. Na wyświetlaczu pojawi się tekst Err migający wraz z kodem błędu (no Err/501), i pojawią się ikony  oraz symbol .

W tym przypadku kocioł nie uruchamia się ponownie automatycznie i może być odblokowany tylko poprzez naciśnięcie przycisku .


Jeśli po kilku próbach odblokowania problem powtarza się, należy wezwać wykwalifikowanego technika.



Котел має групу безпеки, внутрішню систему контролю, що контролюється мікропроцесором - що дозволяє в разі потреби та для безпеки заблокувати роботу котла. При блокуванні котла на дисплеї появляється відповідний символ та код по котрому він заблокувався

Можуть бути два типи переривання роботи котла:

Зупинка котла з міркувань безпеки

Цей тип помилок є „тимчасовим“ і він автоматично усувається при усуненні причини його виникнення. На дисплеї мигає "Err" і код помилки (напр. Err/110) також символ .

Котел переходить у нормальний режим роботи відразу після усунення причин котрі призведе до його зупинки. Необхідно вимкнути котел перевівши в положення OFF, перекрити газ та звернутись по допомогу до кваліфікованого сервісного персоналу.

Зупинка через недостатній тиск води

У випадку недостатнього тиску води в системі опалення котел з міркувань безпеки буде зупинено. На дисплеї появиться код 108 (e.g. Err/108).

Перевірити тиск на манометрі і в разі потреби добавте скориставшись краном підбитки, що з низу котла.

Довівши тиск до 1,5 bar.

В разі коли вам доводиться часто піднімати тиск в системі опалення, тоді слід перевести котел в режим OFF, закрити газовий кран, та звернутися за допомогою до кваліфікованого сервісного персоналу для перевірки чи немає ніде витоків води.

Зупинка з міркувань безпеки з огляду на недостатню циркуляцію води - модель FF - CF



У випадку недостатньої циркуляції води в системі опалення котел сигналізує про зупинку і появляється на дисплеї відповідний код (Err/103) - див. Дивіться таблицю помилок.


Перевірте тиск на манометрі і закрийте кран підпитки по досягненні відповідного тиску 1 - 1,5 bar.

Доповнення системи можна здійснити за допомогою підпиточного крану, що знаходиться під котлом.

В разі коли вам доводиться часто піднімати тиск в системі опалення, тоді слід перевести котел в режим OFF, закрити газовий кран, та звернутися за допомогою до кваліфікованого сервісного персоналу для перевірки чи немає ніде витоків води.

Блокування роботи котла

Це другий тип помилок має характер "non volatile", що означає, що помилка не буде автоматично знята. На дисплеї мигає Err разом з кодом помилки (напр. Err/501), і появляється напис  і символ .

В такому разі котел повторно не ввімкнеться і його можна буде розблокувати лише натисканням на кнопку .

Якщо через декілька намагань розблокувати котел - проблема знову повторюється, то в такому разі необхідно звернутися за допомогою до кваліфікованого технічного персоналу.

Ważne

Jeśli zablokowanie kotła będzie się często powtarzać, zaleca się powiadomienie autoryzowanego Centrum Obsługi Technicznej z prośbą o interwencję. Z powodów bezpieczeństwa przewidziane jest jednak pewne ograniczenie w postaci maksymalnej liczby 5 odblokowań w ciągu 15 minut (pięciokrotne przyciśnięcie klawisza **Reset**).

Przy szóstym powtórzeniu się sytuacji w ciągu 15 minut, nastąpi zablokowanie całkowite. W takim przypadku możliwe jest odblokowanie wyłącznie po wyłączeniu i ponownym włączeniu elektrycznego zasilania. Nie stwarzają natomiast poważniejszego problemu pojedyncze przypadki zablokowania lub pojawiające się sporadycznie, co pewien czas.

Tabela Błędów powodujących Blokadę Działania

wyświetlacz	opis
1 01	Przegrzanie
1 03	Niewystarczający obieg wody w kotle
1 04	
1 05	
1 06	
1 07	
1 08	Zbyt niskie ciśnienie wody w kotle (należy uzupełnić)
3 05	Błąd modułu głównego
3 06	Błąd modułu głównego
3 07	Błąd modułu głównego
5 01	Brak płomienia
6 01	Zadziałanie sondy spalin / sonda spalin rozwart

Chwilowe Zatrzymanie z powodu nieprawidłowego odprowadzania spalin (24 CF)

Ten system kontrolny blokuje kocioł w przypadku wystąpienia nieprawidłowego odprowadzania spalin.

Blokada urządzenia jest chwilowa i jest sygnalizowana kodem błędu 601.

Po 12 minutach kocioł rozpoczyna procedurę włączania; jeśli zostały przywrócone prawidłowe warunki działania, kocioł będzie dalej pracował, w przeciwnym wypadku zablokuje się i cykl zostanie powtórzony.

⚠ UWAGA!

W przypadku nieprawidłowego działania lub częstych blokad, należy wyłączyć kocioł, odłączyć zasilanie elektryczne poprzez ustawienie wyłącznika zewnętrznego w pozycji OFF, zamknąć zawór gazu i skontaktować się z Serwisem lub z wykwalifikowanym technikiem w celu usunięcia nieprawidłowości w odprowadzaniu spalin po uprzednim ustaleniu jej przyczyny.

Важливо

Якщо блокування котла повторюється неодноразово, тоді необхідно звернутися в авторизований сервісний центр з проханням про допомогу. З міркувань безпеки є обмеження на максимальну кількість розблокувань - до 5 разів підряд (п'ятиразове натискання кнопки **Reset** на протязі 15 хвилин.

При частому повторенні даної ситуації відбудеться повне блокування. Розблокування можливе після повного відключення котла від електромережі.

Таблиця з кодами помилок

дисплей	опис
1 01	Перегрів
1 03	Недостатня циркуляція води в котлі
1 04	
1 05	
1 06	
1 07	
1 08	Низький тиск води (потрібно доповнити)
3 05	Помилка плати
3 06	Помилка плати
3 07	Помилка плати
5 01	Відсутність полум'я
6 01	Помилка датчика димових газів

Тимчасове блокування по датчику відпрацьованих газів (CF) 601.

Ця система контролю блокує котел у випадку неналежної тяги.

Блокування котла є тимчасовим і сигналізує на дисплеї код помилки 601.

Після 12 хвилин, котел повторно розпочинає процедуру включення; Якщо відновлено нормальні роботи експлуатації, котел відновить свою роботу, в іншому разі цикл буде повторюватись.

⚠ УВАГА!

У разі неналежної роботи або частого блокування котла, то необхідно вимкнути прилад перевіривши його у режим OFF, перекрити газовий кран та звернутися в Сервіс або до кваліфікованого спеціаліста з метою усунення хиб у роботі приладу, що пов'язані із димовідведенням та виявленням причини несправностей.

Zabezpieczenie przed zamrażaniem

Kocioł jest wyposażony w system zabezpieczający przed zamrażaniem, który kontroluje temperaturę na wyjściu kotła: jeśli temperatura ta spadnie poniżej 8°C, na 2 minuty włącza się pompa (obieg w instalacji grzewczej).

Po dwóch minutach pracy pompy poprzez kartę elektroniczną dokonywana jest odpowiednia kontrola:

- a- jeśli temperatura na wyjściu jest > od 8°C, pompa zatrzymuje się;
- b- jeśli temperatura na wyjściu jest > od 4°C i < od 8°C, pompa włącza się na kolejne 2 minuty;
- c- jeśli temperatura na wyjściu jest < od 4°C, zapala się palnik (w trybie ogrzewania z minimalną mocą), który będzie działał aż do osiągnięcia temperatury 33°C. Po osiągnięciu tej temperatury palnik zgaśnie, a pompa będzie pracować przez kolejne dwie minuty.

Włączenie zabezpieczenia przed zamrażaniem jest sygnalizowane na wyświetlaczu symbolem ❄️

Zabezpieczenie przed zamrażaniem działa tylko wtedy, jeśli kocioł funkcjonuje całkowicie prawidłowo:

- ciśnienie w instalacji jest wystarczające;
- kocioł jest podłączony do zasilania elektrycznego;
- kocioł ma zapewniony dopływ gazu.

Zmiana rodzaju gazu

Kotły naszej produkcji są zaprojektowane zarówno do współpracy z gazem ziemnym, jak i gazem płynnym.

W przypadku, gdyby okazało się konieczne przestawienie urządzenia, należy zwrócić się do technika posiadającego odpowiednie kwalifikacje lub do autoryzowanego przez nas Serwisu Obsługi Technicznej.

Okresowa obsługa i konserwacja

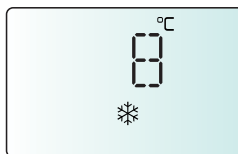
Okresowa obsługa jest istotna dla zapewnienia bezpieczeństwa, dobrego funkcjonowania i trwałości kotła.

Powinna być dokonywana co 12 miesięcy.

Wszystkie te operacje powinny być zarejestrowane w karcie gwarancyjnej urządzenia.

Функція проти замерзання

Котел має систему захисту від замерзання, котра контролює температуру на виході з котла: якщо температура падає нижче 8°C, то тоді на 2 хвилини включається насос (на циркуляцію води в системі опалення).



Pісля двохвилинної циркуляції насоса відбувається наступне:

- a- коли температура на виході > 8°C, насос припиняє свою роботу;
- b- коли температура на виході > 3°C i < 8°C, насос вмикається на дві хвилини;
- c- коли температура на виході < 3°C, запалиться пальник (в режимі опалення, змінимальною потужністю) і буде працювати поки не буде досягнуто температури 33°C. Після досягнення цієї температури пальник вимкнеться а насос буде працювати наступні 2 хвилини.

Даний режим в режимі роботи підтверджно на дисплеї значком ❄️.

Захист від замерзання працює лише тоді, якщо прилад справно функціонує:

- достатній тиск води в системі опалення;
- котел підключено до електромережі,
- відкрито газовий кран на котел і наявність газу.

Зміна типу газу

Котли нашого виробництва призначені як для роботи з природним так і скрапленим газом.

У тому випадку, коли є необхідним переобладнати котел на той чи інший тип газу, зверніться до кваліфікованого технічного персоналу з відповідною кваліфікацією або в наш сервісний центр.

Догляд і обслуговування

Регулярне обслуговування є необхідним для забезпечення безпеки, доброго функціонування і стабільної роботи котла.

Його необхідно проводити кожні 12 місяців.

Всі ці операції повинні бути вписані в гарантійну книжку.

Ariston Thermo Polska Sp. z o.o.

31-408 Kraków, ul. Pocieszka 3

Tel. 012/4205279 do 85

Fax 012/4205281

e.mail: service.pl@aristonthermo.com

www.aristoneheating.pl

ТОВ "АРИСТОН ТЕРМО УКРАЇНА"

Вул. Боженка, 86 Є, під'їзд № 6

Київ 03680, Україна

Tel: +380 44 496 25 18 (секретар)

Tel: +380 44 496 25 15 (сервіс)

Fax: +380 44 496 25 12

info.ua@aristonthermo.com

e.mail: service.ua@aristonthermo.com

www.ariston.com/ua

420010441400

Котел - це не іграшка, а газовий прилад. Тому перш ніж експерентувати, спочатку ліпше порадьтеся.